СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ
ДРЖАВЕ ИЗРАЕЛ И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
О ЗАПОШЉАВАЊУ ЧЛАНОВА ПОРОДИЦЕ ДИПЛОМАТСКОГ ИЛИ КОНЗУЛАРНОГ ОСОБЉА

Држава Израел и Република Србија (у даљем тексту: Стране);

Имајући у виду да чланови породице дипломатског представника који чине део његовог домаћинства, посебно супружници, могу желети да раде у држави у којој је члан дипломатског или конзуларног особља акредитован;

У жељи да омогуће тим члановима породице да се баве плаћеном делатношћу у држави пријема;

Постигле су следећи Споразум:

Члан 1.
Одобрење за бављење плаћеном делатношћу

1. Чланови породице који чине део домаћинства члана дипломатског или конзуларног представништва државе именовања акредитованог да обавља званичну мисију у држави пријема добиће одобрење да се баве плаћеном делатношћу у држави пријема у складу са важећим законским одредбама државе пријема и одредбама овог споразума.

2. Издавање одобрења може се ускратити у оним случајевима када се, из разлога безбедности, спровођења јавног реда или очувања националних интереса државе или државне администрације, могу запошљавати само држављани државе пријема.

3. Држава пријема може, у свако доба, ускратити или одузети одобрење за бављење плаћеном делатношћу уколико члан породице не поштује законе државе пријема.

4. Свако одобрење за бављење плаћеном делатношћу у држави пријема важи само за време мандата члана дипломатског или конзуларног представништва у држави пријема или најкасније три месеца по истеку мандата.

Члан 2.
Термини

За потребе овог споразума:

„Члан дипломатског или конзуларног представништва" означава сваког запосленог државе именовања који није држављанин или нема стално настањење у држави пријема и који обавља званичну функцију у држави пријема у дипломатском или конзуларном представништву.

„Члан породице" члана дипломатског или конзуларног представништва означава:

а) супружника или *de facto* супружника, у складу са важећим законодавством државе именовања;

б) издржавану неожењену и неудату децу која су млађа од 21 године или издржавану неожењену и неудату децу млађу од 25 година а која похађају редовну наставу којом се стиче универзитетска квалификација или диплома институција вишег образовања, признатих од стране обе државе.

ц) Неожењену и неудату децу са физичким или менталним инвалидитетом која су радно способна.

Члан 3.
Процедуре

1. Бављење плаћеном делатношћу члана породице у држави пријема врши се на основу одредби овог споразума и предмет је претходног издавања одобрења од стране надлежних органа на основу захтева које у име члана породице шаље амбасада државе именовања протоколу министарства спољних послова државе пријема, наводећи у захтеву делатност за коју се подноси захтев, детаљне податке у вези са потенцијалним послодавцем и све друге информације које траже надлежни органи у складу са њиховим процедурама и формама. Надлежни органи државе пријема ће, након што провере да ли лице о коме је реч спада у категорије наведене у овом споразуму и имајући у виду важеће унутрашње прописе, званично обавестити амбасаду државе именовања, преко протокола министарства спољних послова државе пријема, да је то лице добило одобрење да се бави траженом делатношћу у складу са важећим законским одредбама државе пријема.

2. У случају када члан породице жели да промени запослење, у било ком тренутку, пошто је добио радну дозволу, он мора поново поднети захтев за добијање одобрења. Издавање одобрења члану породице или потенцијалном послодавцу да се бави плаћеном делатношћу не подразумева изузимање од било каквих обавеза, процедура или такси које важе за сваког запосленог, било да се оне односе на личне карактеристике, професионалне или трговинске квалификације или неке друге. У случајевима професија за које су потребне посебне квалификације, члан породице неће бити изузет од захтева за испуњењем обавеза. Одредбе овог споразума се неће тумачити као признање, од стране друге уговорне Стране, дипломе неопходне за запослење.

Члан 4.
Имунитет од грађанског и управног судства

Чланови породице који уживају имунитет од грађанског и управног судства државе пријема у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима из 1961. године или у складу са правилима обичајног међународног права која су садржана у Бечкој конвенцији о конзуларним односима из 1963. године, тај имунитет неће имати у погледу било ког чињења или нечињења које се догоди током бављења плаћеном делатношћу које је предмет грађанског или управног судства државе пријема. Такво одступање, односно одрицање од имунитета од грађанског и управног судства не односи се на имунитет од извршења пресуде, у ком случају је потребно посебно одрицање од имунитета.

Члан 5.
Имунитет од кривичног судства

Чланови породице који уживају имунитет од кривичног судства државе пријема у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима из 1961. године или у складу са правилима обичајног међународног права која су садржана у Бечкој конвенцији о конзуларним односима из 1963. године:

а) Одредбе у погледу имунитета од кривичног судства државе пријема се и даље примењују у погледу сваког чињења или нечињења који се догоде за време бављења плаћеном делатношћу.

б) Међутим, у случају тешког кривичног дела учињеног за време бављења плаћеном делатношћу, на писмени захтев државе пријема, држава именовања ће озбиљно размотрити одрицање од имунитета тог члана породице у кривичном поступку државе пријема.

ц) Такво одрицање од имунитета у кривичном поступку не важи у случају имунитета од извршења пресуде, у ком случају је потребно посебно одрицање од имунитета.

Члан 6.
Порески систем и систем социјалне заштите

У складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима из 1961. године и у складу са правилима обичајног међународног права која су садржана у Бечкој конвенцији о конзуларним односима из 1963. године, чланови породице подлежу пореском систему и систему социјалног осигурања државе пријема у вези са свим питањима која се тичу њиховог бављења плаћеним делатностима у тој држави.

Члан 7.
Решавање спорова

Свако неслагање или спор у погледу тумачења или примене овог споразума решаваће се путем међусобних консултација.

Члан 8.
Отказивање Споразума

Свака страна може отказати овај споразум писменим обавештавањем друге стране, дипломатским путем, о својој намери да откаже овај споразум. Отказивање ступа на снагу шест месеци од датума обавештења.

Члан 9.
Ступање на снагу

Овај споразум ступа на снагу тридесет (30) дана након датума последњег обавештења којим уговорне стране обавештавају једна другу о испуњењу њихових законских процедура за ступање на снагу овог споразума.

У ПОТВРДУ ЧЕГА, доле потписани, прописно овлашћени од њихових влада, су потписали овај споразум.

Сачињен у Јерусалиму, на дан 13. новембра 2012. године, која одговара 28. Хешвана 5773. години, у два оригинала на хебрејском, српском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлика у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

ЗА ДРЖАВУ ИЗРАЕЛ

ЗА РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ